



FELLA

Turboheuer

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TH 530

ab Masch.-Nr. 0386

TH 790

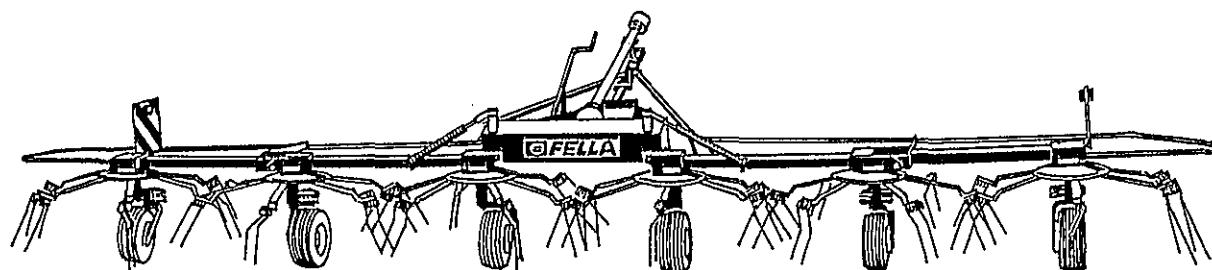
ab Masch.-Nr. 1016

TH 1100

ab Masch.-Nr. 0471

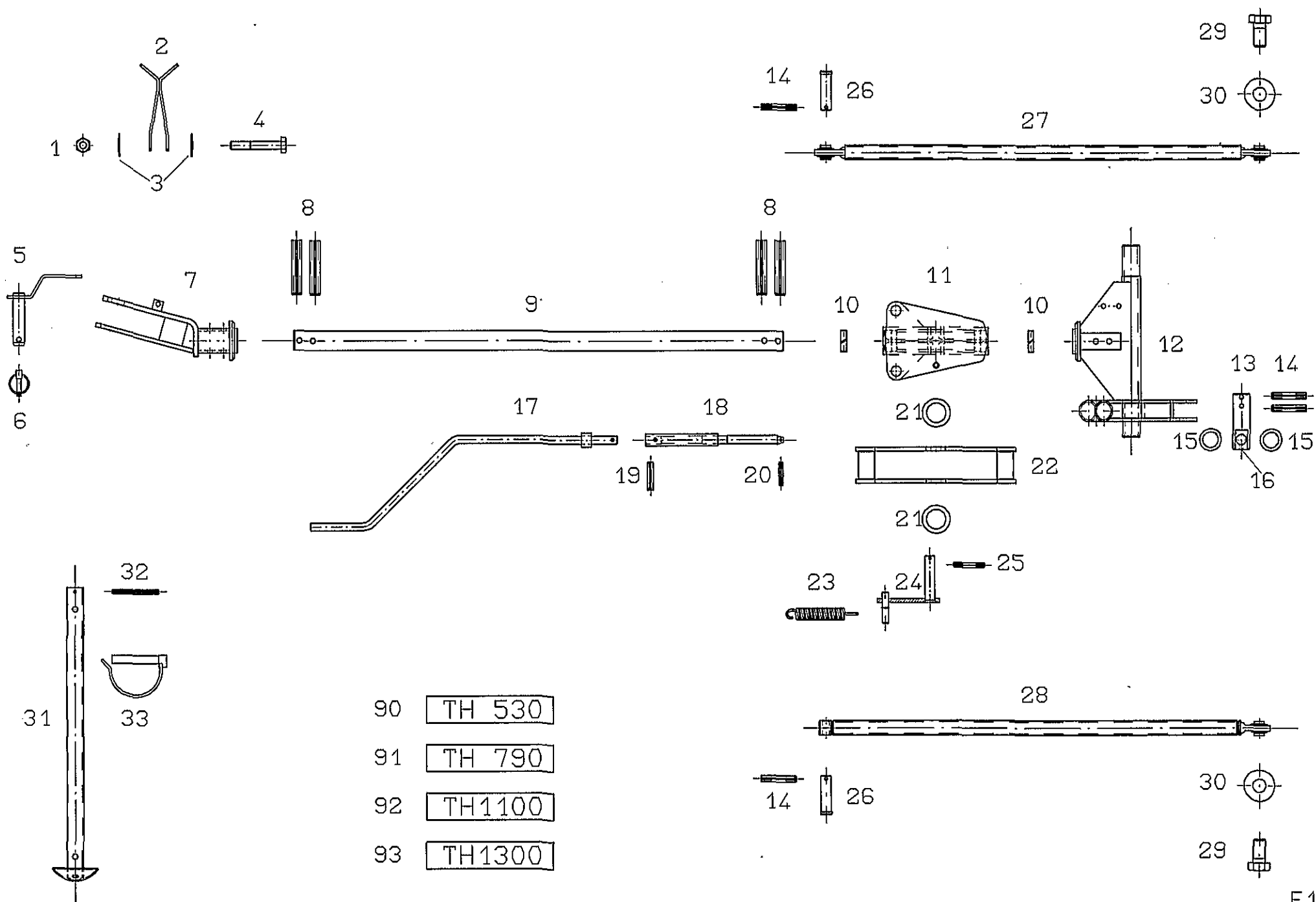
TH 1300

ab Masch.-Nr. 0226



Ausgabe - Edition - Edition

016/6

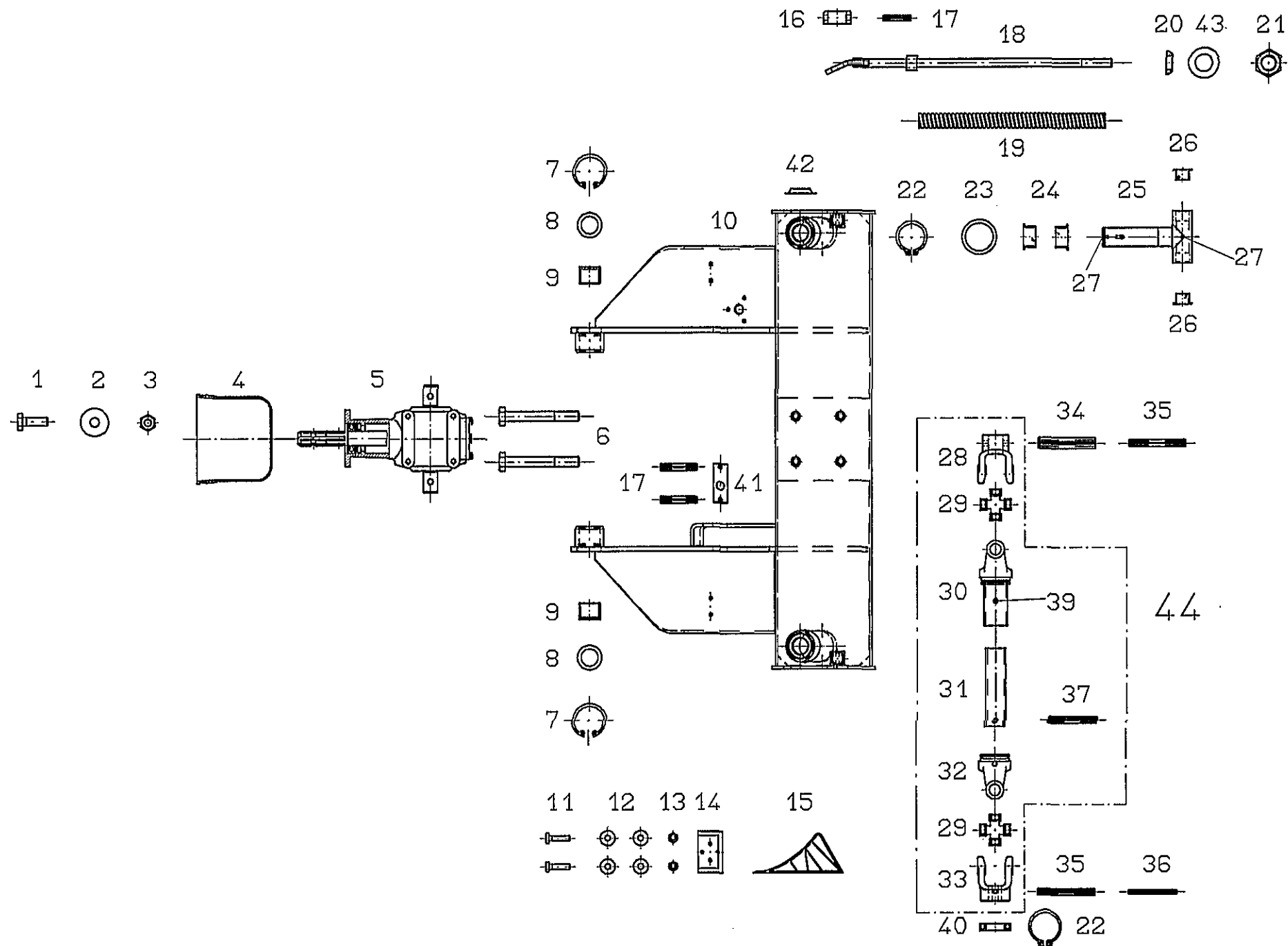


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos.	Nr.	TH 530					x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		TH 790					x=Wear part	*=no spare parts
		TH 1100					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
		TH 1300						
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
					Deichsel und Koppelstangen.....	Drawbar and connecting rod	Timon et barre de connection	
1	108441	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
2	150634	o	o	o	o	Stütze.....	Support.....	Support
3	126825	o	o	o	o	Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
4	116522	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x65-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	150686	o	o	o	o	Steckbolzen.....	Socket pin.....	Axe débrochable
6	108544	x	x	x	x	Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
7	150432	o	o	o	o	Deichselkopf.....	Drawbar head.....	Tête du timon
8	127919	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x70-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
9	150561	o	o	o	o	Zugstange.....	Pull rod.....	Barre de traction
10	127959	o	o	o	o	Führungsring.....	Guide ring.....	Bague de guidage
11	151055	o	o	o	o	Schiebemuffe.....	Sliding sleeve.....	Manchon coulissant
12	150521	o	o	o	o	Deichselachse.....	Drawbar axle.....	Axe du timon
13	150559	o	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
14	126880	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
15	127842	o	o	o	o	Stützscheibe 20x28x2 ZN3 DIN 988.....	Supporting plate	Rondelle de support
16	108292	o	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
17	150905	o	o	o	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
18	150906	o	o	o	o	Spindel.....	Spindle.....	Broche
19	107464	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752 8x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
20	107449	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752 6x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
21	127570	o	o	o	o	Paßscheibe 25x36x2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
22	150659	o	o	o	o	Arretierklappe.....	Locking flap.....	Clapet d'arrêt
23	110860	o	o	o	o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
24	150528	o	o	o	o	Vorwahlhebel.....	Preselection lever.....	Levier de présélection
25	107452	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
26	150566	o	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
26	150897			o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
27	150448	o	o	o	o	Koppelstange.....	Connecting rod.....	Barre de connection
28	150564	o	o	o	o	Koppelstange mit Buchse.....	Connecting rod with bushing.....	Barre de connection avec douille
29	127859	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x30-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	124517	o	o	o	o	Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
31	151108	o	o	o	o	Stütze.....	Support.....	Support
32	107456	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
33	118603	o	o	o	o	Rohrklappstecker 10x60 St 50 ZN 3.....	Folding plug for pipes.....	Esse d'essieu en tube
90	151 547	o				Satz Abziehbilder TH 530.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
91	151 548		o			Satz Abziehbilder TH 790.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
92	151 549			o		Satz Abziehbilder TH1100.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
93	151 551				o	Satz Abziehbilder TH1300.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes

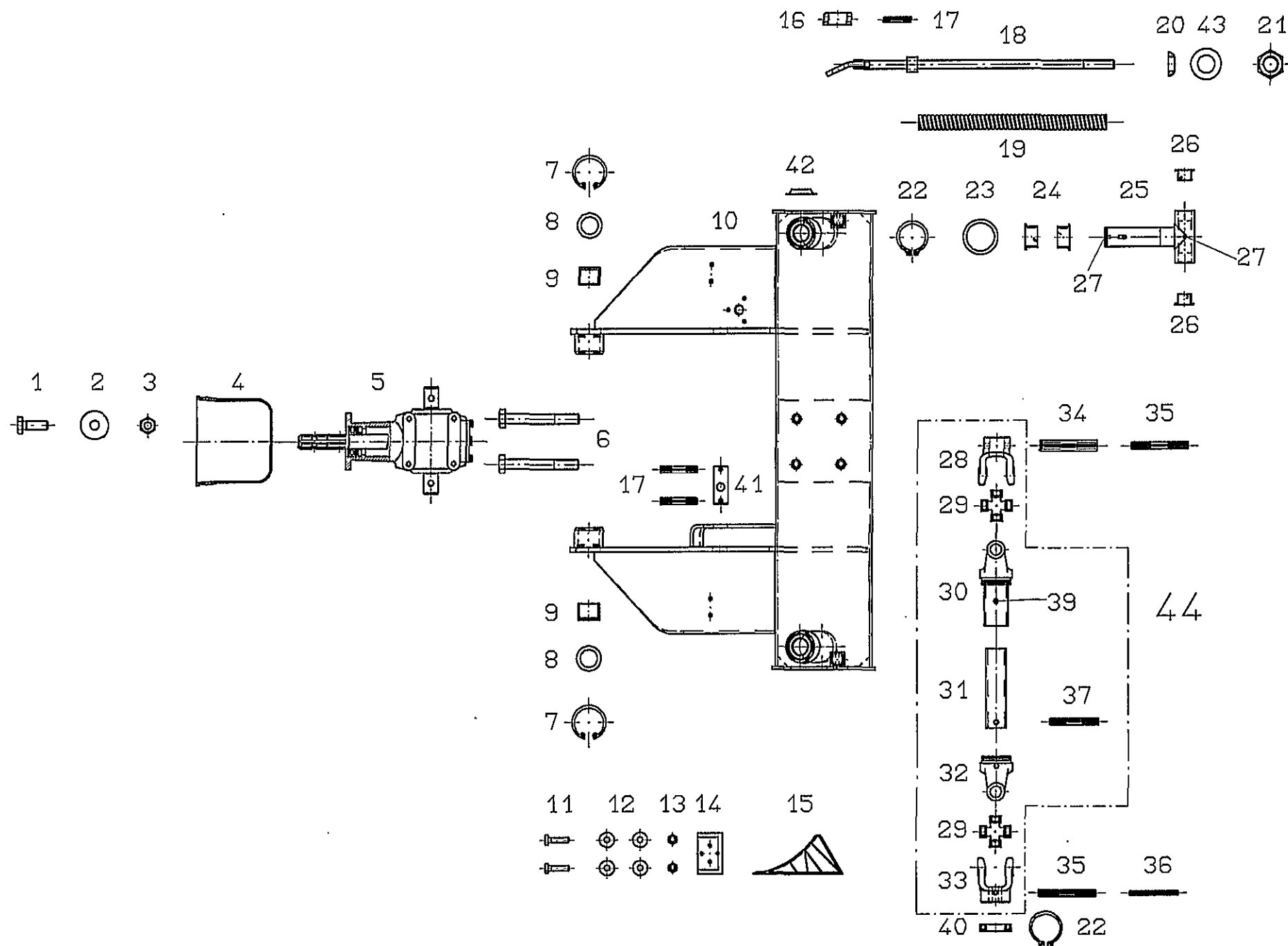


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

2

Pos.	Nr.	TH 530				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		TH 790						
		TH 1100						
		TH 1300						
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce	
Mittelkonsole/Hauptgetriebe.....						Center bracket/Main gearbox.....	Console centrale/Engrenage principal	
1	107735	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8 A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	116007	o	o	o	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	108441	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	150736	o	o	o		Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection
4	150439				o	Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection
5	151498	o	o	o	o	Winkelgetriebe (Tafel 14).....	Gearbox (Table 14).....	Engrenage angulaire (Table 14)
6	116536	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	127715	o	o	o	o	Sicherungsring 52x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
8	127571	o	o	o	o	Paßscheibe 28x40x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	150463	o	o	o	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
10	150882	o	o	o	o	Mittelkonsole.....	Center bracket.....	Console centrale
11	116609	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M6x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	124512	o	o	o	o	Scheibe DIN 9021 6,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	106903	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	127850	o	o	o	o	Halter, Typ 200.....	Support.....	Support
15	127849	o	o	o	o	Unterlegkeil, Typ 200.....	Chock.....	Cale de freinage
16	150451	o	o	o	o	Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
17	126880	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
18	150903	o	o	o	o	Führungsstange.....	Guiding rod.....	Barre de guidage
19	150510	o	o	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
20	150902	o	o	o	o	Kugelscheibe	Spherical disc.....	Rondelle à portée sphérique
21	127267	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	118602	o	o	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
23	126242	o	o	o	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 A3A.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
24	150530	o	o	o	o	Bundbuchse 35W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
24	151231	o	o	o	o	Bundbuchse GFM 5560 -30R.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
25	150879	o	o	o	o	Scharnierachse.....	Hinge axle.....	Axe de charnière
26	160600	o	o	o	o	Bundbuchse 30W34/45x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
27	126821	o	o	o	o	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
28	151359	o	o			Nabengabel.....	Hub fork.....	Fourche de moyeu
28	151360			o	o	Nabengabel (2400).....	Hub fork.....	Fourche de moyeu
29	150953	o	o			Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Croisillon, cpl.
29	151219			o	o	Kreuzgarnitur, komplett (2400).....	Cross and bearing kit, cpl.....	Croisillon, cpl.
Fortsetzung nächste Seite.....						Continued on next page.....	Suite à la page suivante	



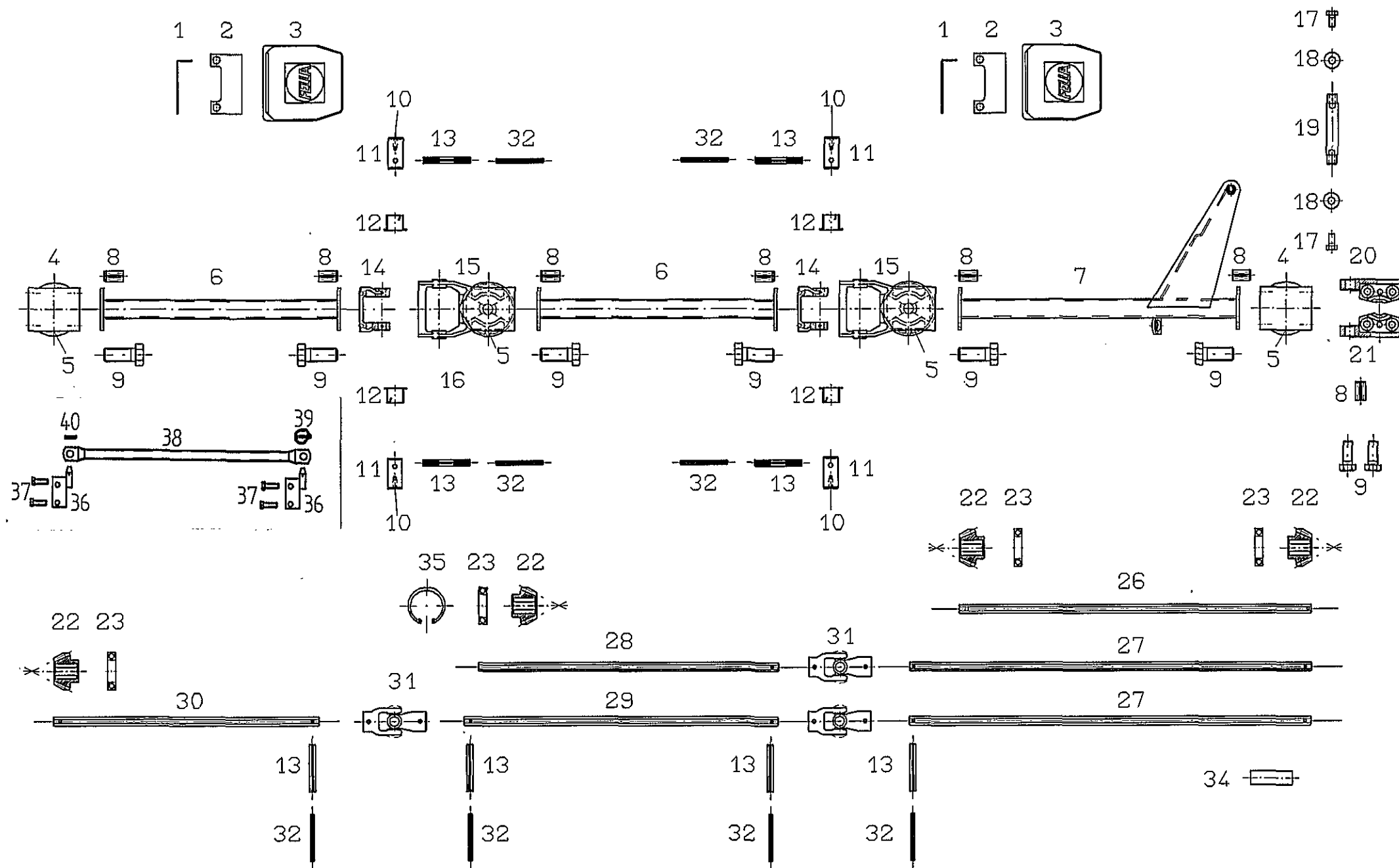
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

2

Pos.	Nr.	TH 530				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
		TH 790					
		TH 1100					
		TH 1300					
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Fortsetzung.....	Continued.....	Suite
30	150 674	o	o		Rillengabel mit Profilrohr.....	Inboard yoke with profile tube.....	Fourche à rainures avec tube profilé
30	151 218			o o	Rillengabel mit Profilrohr.....	Inboard yoke with profile tube.....	Fourche à rainures avec tube profilé
31	150 676	o	o		Inneres Profilrohr.....	Profile tube, inside.....	Tube profilé, intérieur
31	151 222			o o	Inneres Profilrohr 1bH.....	Profile tube, inside.....	Tube profilé, intérieur
32	150 677	o	o		Rillengabel.....	Inboard yoke.....	Fourche à rainures
32	151 221			o o	Rillengabel (2400).....	Inboard yoke.....	Fourche à rainures
33	150 950	o	o		Nabengabel.....	Hub fork.....	Fourche de moyeu
33	151 220			o o	Nabengabel SW27 (2400).....	Hub fork.....	Fourche de moyeu
34	127 919	o	o	o o	Spannstift ISO 8752-13x70-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
35	107 469	o	o	o o	Spannstift ISO 8752- 8x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
36	107 444	o	o	o o	Spannstift ISO 8752- 5x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
37	127 973	o	o	o o	Spannstift ISO 8752-10x75-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
39	124 608	o	o	o o	Kegelschmiernippel AS 8x1x3,5.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
40	108 601			o o	Rillenkugellager 6009 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
41	150 560	o	o	o o	Bolzen mit Gewinde.....	Pin with thread.....	Boulon avec ile
42	150 909	o	o	o o	Schutzdeckel.....	Guard cover.....	Couvercle de protection
43	108 455	o	o	o o	Scheibe DIN 125-21-A3A.....	Washer.....	Rondelle
44	151 357	o	o		Gelenkwelle kompl.(Pos 28-33).....	PTO - Drive (Pos 28-33).....	Transmission (Pos 28-33)
44	151 358			o o	Gelenkwelle kompl.(Pos 28-33).....	PTO - Drive (Pos 28-33).....	Transmission (Pos 28-33)

E 6



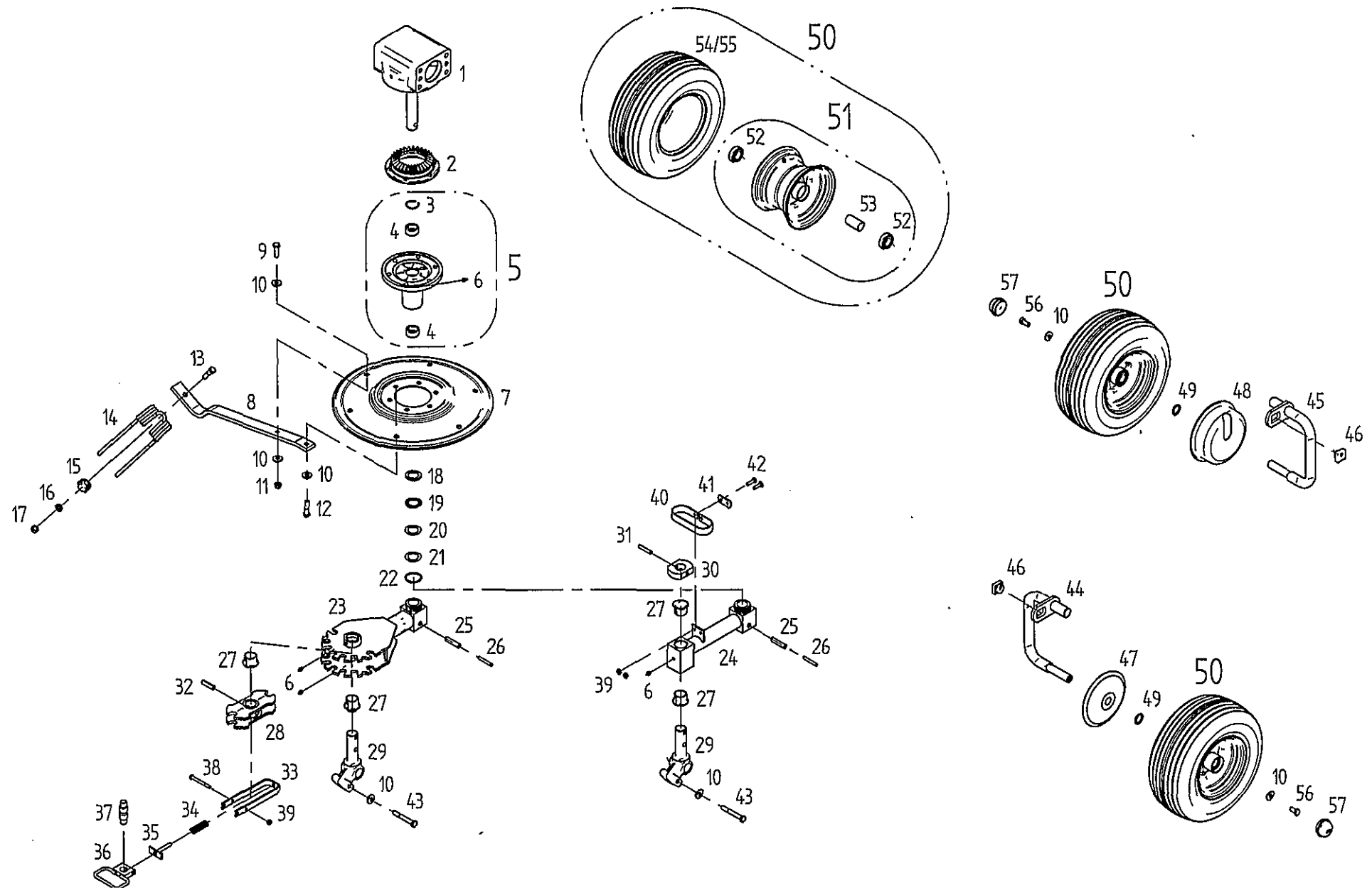
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

3

Pos.	Nr.	TH 530				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		TH 790				x=Wear part	*=no spare parts
		TH 1100				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
		TH 1300					
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Rahmen.....	Frame.....	Châssis
1	150913				Anschlagwinkel.....	Buffer angle.....	Équerre
2	150093				Scharnierblech.....	Hinge plate.....	Plaque de charnière
3	122823				Scharnierabdeckung.....	Cover plate for hinge.....	Plaque de fermeture pour charnière
4	489353				Kreiselkopf, vormontiert (siehe Tafel 4).....	Rotor head (see table 4).....	Boîtier (voir tableau 4)
5	108292				Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
6	150492				Rahmenrohr 884.....	Frame pipe.....	Tube de châssis
7	151278				Rahmen, innen.....	Frame, inside.....	Châssis, intérieur
8	128063				Spannstift ISO 8752-13x24-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
9	126377				6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	126821				Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
11	150839				Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
12	122913				Bundbuchse 30W34/45x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
13	107469				Spannstift ISO 8752-8x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	151109				Scharnierhälfte.....	Hinge half.....	Demi-charnière
15	489422				Scharnierkopf.....	Hinge.....	Charnière
17	127859				6kt.-Schraube DIN 933-M16x30-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	124517				Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
19	150654				Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
20	151209				Rahmenscharnier, links.....	Frame hinge, left.....	Charnière de châssis, gauche
21	151208				Rahmenscharnier, rechts.....	Frame hinge, right.....	Charnière de châssis, droit
22	122753				Kegelrad Z=15.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
23	108601				Rillenkugellager 6009 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
26	150503				6kt.-Welle 1315.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
27	150672				6kt.-Welle 1498.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
28	150502				6kt.-Welle 1108.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
29	150001				6kt.-Welle 1160.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
30	123788				6kt.-Welle 980.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
30	150502				6kt.-Welle 1108.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
31	150952				Kreuzgelenk.....	Universal joint.....	Joint de cardan
32	107444				Spannstift ISO 8752-5x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
34	150947				Distanzrohr 108.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
35	108420				Sicherungsring 75x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Cireclip intérieur
36	151328				Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
37	127274				6kt.-Schraube DIN 933-M16x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
38	151479				Rohrstrebe.....	Tubular strut.....	Entretoise en tube
39	124053				Klappstecker 6x42 DIN11023.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
40	107465				Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage

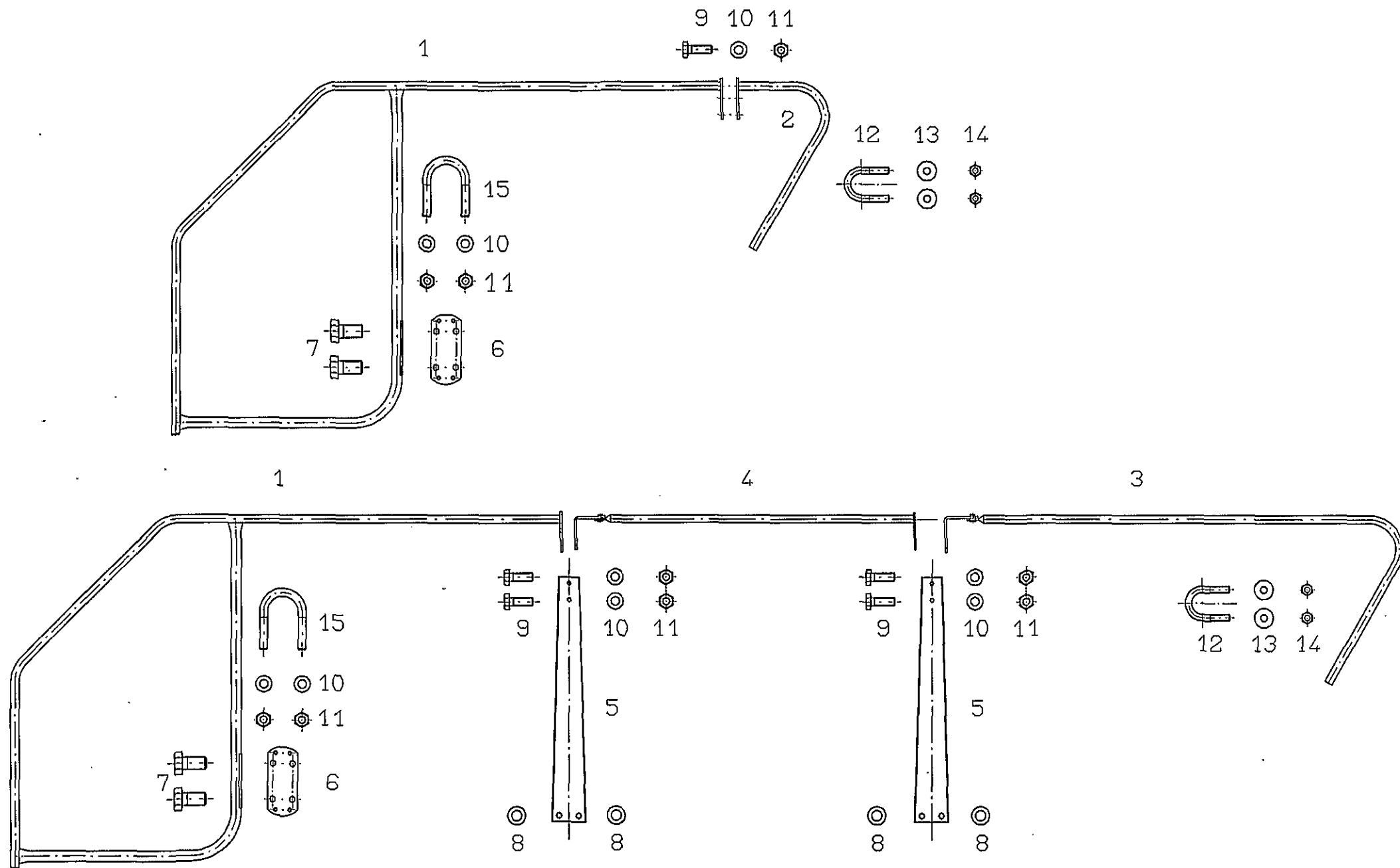
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 4



Tafel, Table, Plan, Tav.

4

				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	s=Sonderzubehör		
				x=Wear part	*=no spare parts	s=Special equipment		
				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	s=Équipement special		
Pos.	Nr.	TH 530	TH 790	TH 1100	TH 1300	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
Kreisell/Laufräder..... Rotor/Track wheel..... Rotor/Roues								
1	489353	o	o	o	o	Kreiselpfopf, vormontiert.....	Rotor head.....	Boîtier
2	150840	o	o	o	o	Kegelehd Z=30.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
3	127937	o	o	o	o	Spannring BR42.....	Snap ring.....	Jonc
4	127204	o	o	o	o	Nadelhülse HK 3520 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
5	489401	o	o	o	o	Kreiselnabe mit Nadellager, mont.....	Rotor hub with needle bearing, mounted.....	Moyeu du rotor avec roulement à aiguilles
6	108292	o	o	o	o	Kegeleschmierpfiff AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
7	123753	o	o	o	o	Zinkenteller.....	Tine plate.....	Plaque de dents
8	123756	o	o	o	o	Zinkenarm.....	Tine arm.....	Bras à dents
9	116630	o	o	o	o	6kt.-Schnabe DIN 933-M12x40-8-8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	122712	o	o	o	o	Scheibe 13/30/4.....	Washer.....	Rondelle
11	108589	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	116530	o	o	o	o	6kt.-Schnabe DIN 931-M12x50-8-8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	127752	o	o	o	o	6kt.-Schnabe DIN 931-M12x50-10-9.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	150862	x	x	x	x	Federzinken.....	Flexible tine.....	Point flexible
15	150094	o	o	o	o	Unterlage.....	Support.....	Support
16	105186	o	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
17	127564	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
18	127203	o	o	o	o	Axiallagerscheibe LS 3552.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée
19	127201	o	o	o	o	Axialnadelager AXK 3552.....	Needle thrust bearing.....	Palier de butée à aiguilles
20	127202	o	o	o	o	Axiallagerscheibe AS 3552.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée
21	122903	o	o	o	o	Paßscheibe 35x52x0,2.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'auslage
22	127254	o	o	o	o	O-Ring 47x3,5-N-NBR70 DIN 3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
23	150501	o	o	o	o	Achsausleger.....	Axle bracket.....	Bras levier
24	151148	o	o	o	o	Achsausleger, lose.....	Axle bracket, loose.....	Bras levier, axe
25	107483	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752 13x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
26	107469	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752 8x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
27	150530	o	o	o	o	Bundbuche 35W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
28	150447	o	o	o	o	Arretierstück.....	Locking unit.....	Pièce d'arrêt
29	151084	o	o	o	o	Drehzapfen.....	Turning pin.....	Pivot
30	150972	o	o	o	o	Druckstück.....	Pressure Piece.....	Pièce de pression
31	127252	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
32	127112	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
33	150471	o	o	o	o	U-Bügel.....	U-Bracket.....	U-Étrier
34	150624	o	o	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
35	150467	o	o	o	o	Führung.....	Bracket.....	Guide
36	150470	o	o	o	o	Griff.....	Handle.....	Poignée
37	150473	o	o	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
38	124915	o	o	o	o	6kt.-Schnabe DIN 931-M8x80-8-8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	108531	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
40	150927	o	o	o	o	Federbügel.....	Bracket.....	Étrier
41	150969	o	o	o	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
42	105483	o	o	o	o	6kt.-Schnabe DIN 933-M8x30-8-8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	116536	o	o	o	o	6kt.-Schnabe DIN 931-M12x90-8-8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
44	151363	o	o	o	o	Lauffläche, rechts.....	Traversing axle, right.....	Axe de roulement, droit
45	151364	o	o	o	o	Lauffläche, links.....	Traversing axle, left.....	Axe de roulement, gauche
46	150519	o	o	o	o	Exzentermutter.....	Eccentric nut.....	Écrou d'excentrique
47	150083	o	o	o	o	Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, back.....	Plaque de protection, arrière
48	151282	o	o	o	o	Wickelschutz.....	Protection device against winding up.....	Protection d'enroulement
49	127570	o	o	o	o	Paßscheibe 25x36x2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'auslage
50	126667	o	o	o	o	Laufrad 16x6,50-8.....	Track wheel.....	Roue
51	121090	o	o	o	o	Felge 5,50 Ax8.....	Rim.....	Jante
52	117363	o	o	o	o	Rollenkugellager 6205 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
53	128058	o	o	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
54	121091	x	x	x	x	Decke 16x6,50-8 Impl. 4PRV64.....	Surface.....	Couverture
55	121092	x	x	x	x	Schlauch 16x6,50-8 TR13.....	Hose.....	Chambre à air
56	126662	o	o	o	o	6kt.-Schr. DIN 933-M12x25-8-8-A3A Verb-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
57	121327	o	o	o	o	Abschlußklappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture

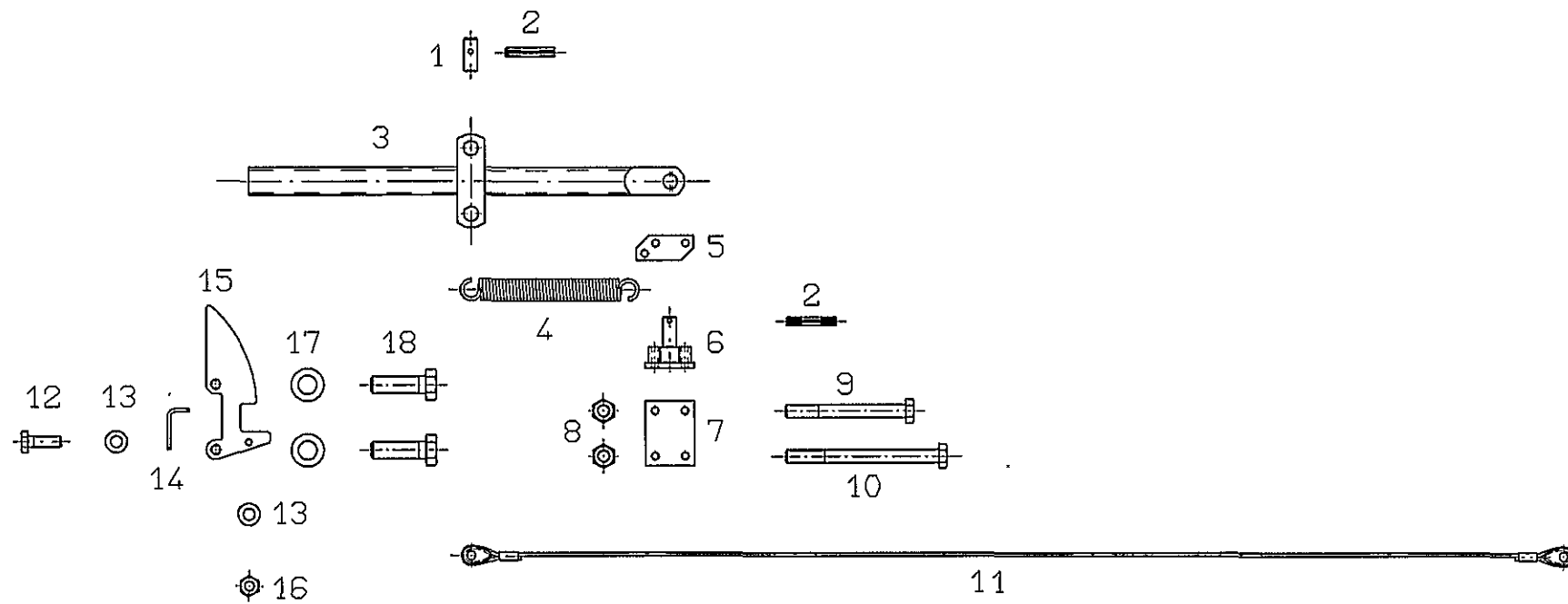


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

5

Pos.	Nr.	TH 530				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		TH 790				x=Wear part	*=no spare parts
		TH 1100				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
		TH 1300					
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutzvorrichtung.....	Protective device.....	Dispositif de protection
1	150876	o	o	o	Schutzbogen 875.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
2	151098	o			Schutzrohr, kurz.....	Protective tube, short.....	Tube de protection, court
3	150959		o	o	Schutzrohr, lang.....	Protective tube, long.....	Tube de protection, long
4	150574			o	Schutzrohr.....	Protective tube.....	Tube de protection
5	150926		o	o	Träger 815.....	Carrier.....	Support
6	150856	o	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
7	124451	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	115979	o	o	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	107735	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	115973	o	o	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	108441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	160500	o	o	o	Bügelschraube M8.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
13	105421	o	o	o	Scheibe DIN 9021-8,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	108531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	150915	o	o	o	Rundstahlbügel A38 9.8 A3A.....	Round-steel bracket.....	Étrier en acier rond

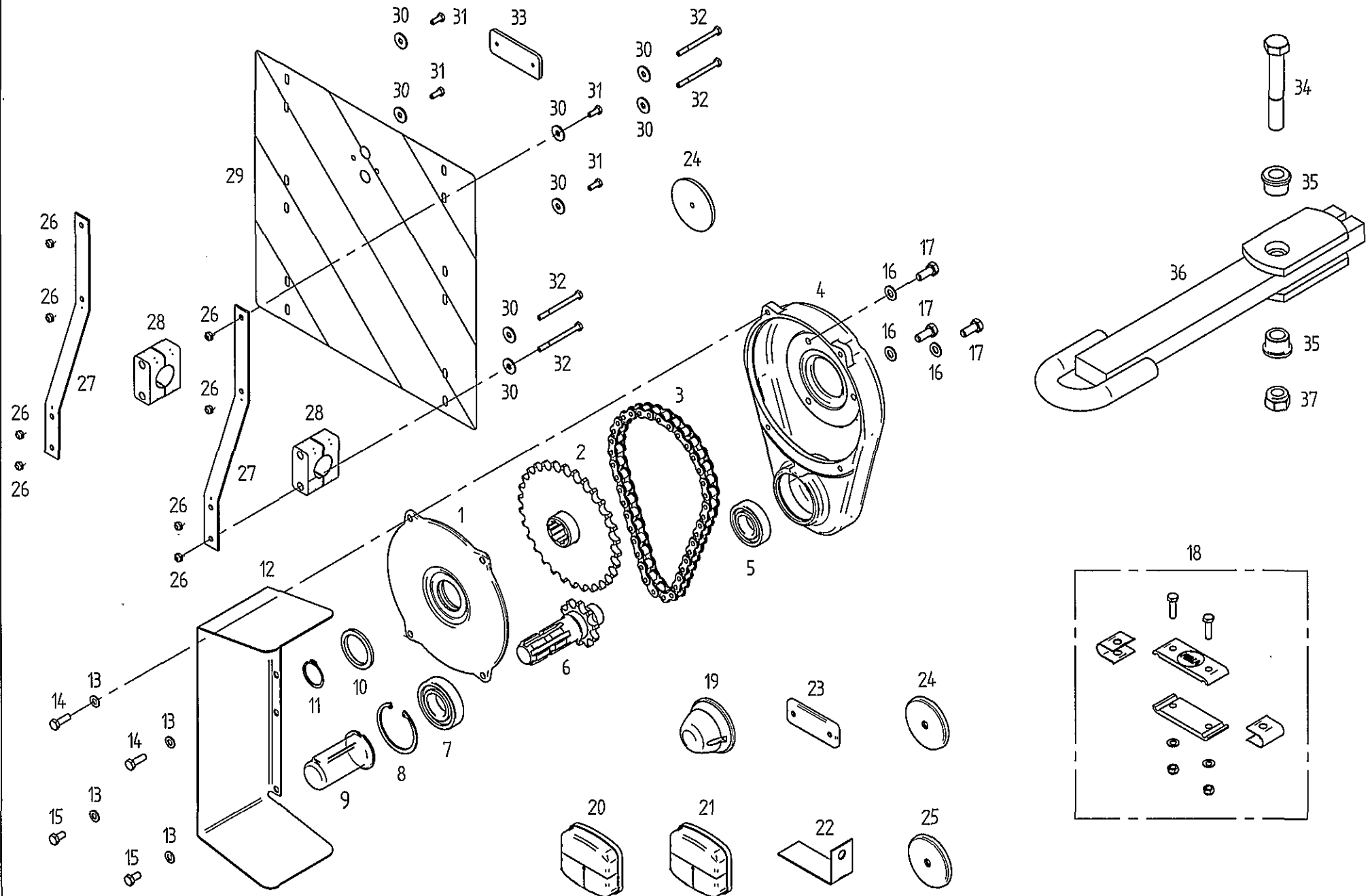


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

6

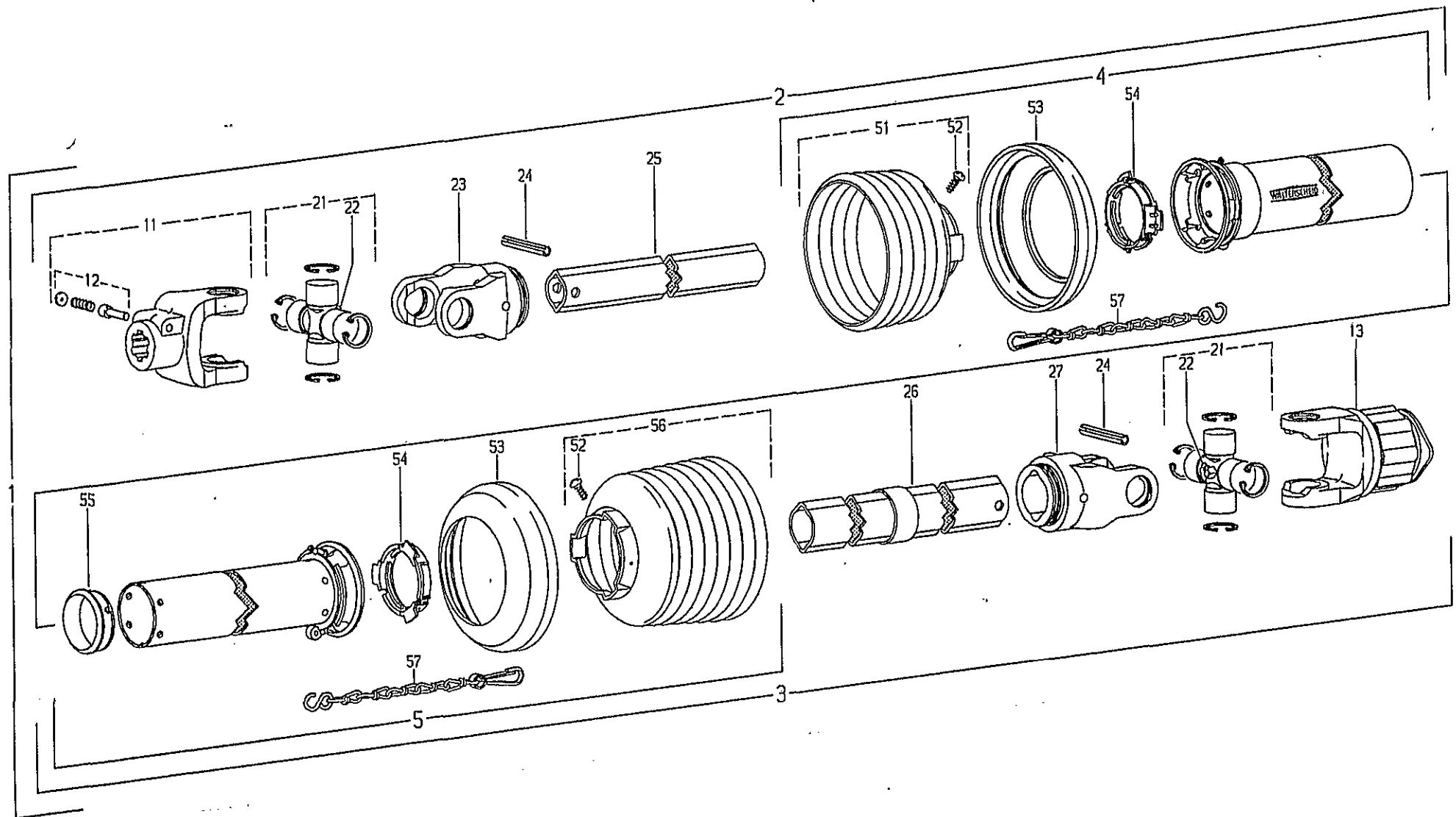
Pos.	Nr.	TH 530				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		TH 790				x=Wear part	*=no spare parts
		TH 1100				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
		TH 1300					
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Seilabstützung.....	Rope support.....	Support de câble
1	150898			o o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
2	126880			o o	Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	150889			o o	Seilspannhebel.....	Rope tensioning lever.....	Levier enrouleur de câble
4	130424			o o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
5	150896			o o	Federeinhänglasche.....	Bracket for securing the spring.....	Éclisse d'accrochage à ressort
6	150895			o o	Klemmplatte.....	Clamping plate.....	Plaque de serrage
7	150892			o o	Platte.....	Plate.....	Plaque
8	108589			o o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	124134			o o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x110-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	127271			o o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x140-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	150900			o o	Drahtseil 10/3200.....	Wire rope.....	Câble métallique
12	107735			o o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	115973			o o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	150899			o o	Klappe.....	Flap.....	Volet
15	150890			o o	Rastplatte.....	Locking plate.....	Plaque d'arrêt
16	108441			o o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	115979			o o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	127274			o o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos	Nr.	TH 530	TH 790	TH1100	TH1300	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure			*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange			s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special		
						Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce			Special equipment Équipement special					
1	486113	o	o	o	o	Getriebedeckel.....			Gearbox cover.....			Couvercle d'engrenage		
2	486107	o	o	o	o	Kettenrad, geschw. Z=30.....			Sprocket wheel, welded.....			Roue à chaîne, soudé		
3	111172	x	x	x	x	Präzisionsrollenkette 3/4"x7/16" t=19,05.....			Link chain.....			Chaîne à rouleaux de précision avec		
						39 Glieder einschl. 1 gekrümmtes Glied und.....			39 links incl.1 cranked link +.....			39 maillons + 1 maillon contrecourbé +		
						1 gerades Verschlußstück.....			1 straight closing link.....			1 maillon de fermeture droit		
4	487639	o	o	o	o	Getriebegehäuse.....			Gearbox housing.....			Boîte de vitesses		
5	105327	o	o	o	o	Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625.....			Grooved ball bearing.....			Roulement rainuré à billes		
6	486103	o	o	o	o	Wellenstummel m. Kettenrad Z=10, geschw.....			Stub shaft with sprocket wheel, welder.....			Bout d'arbre avec roue à chaîne, soudé		
7	108570	o	o	o	o	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625.....			Grooved ball bearing.....			Roulement rainuré à billes		
8	107385	o	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....			Snap ring.....			Circlip intérieur		
9	124292	o	o	o	o	Zapfwellenschutz.....			PTO-shaft protection device.....			Protection de la prise de force		
10	108606	o	o	o	o	Filzring.....			Ring.....			Rondelle en feutre		
11	107367	o	o	o	o	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....			Snap ring.....			Circlip extérieur		
12	150802	o	o	o	o	Schutzblech.....			Wheel guard.....			Tôle de protection		
13	115972	o	o	o	o	Scheibe DIN 125-8-4-A3A.....			Washer.....			Rondelle		
14	116614	o	o	o	o	Gkt.-Schnaube DIN 933-M 8x25-8-8-A3A.....			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		
15	116612	o	o	o	o	Gkt.-Schnaube DIN 933-M8x16-8-8-A3A.....			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		
16	115973	o	o	o	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....			Washer.....			Rondelle		
17	124508	o	o	o	o	Gkt.-Schnaube DIN 933-M10x25-8-8-A3A Verb. Hexagonal bolt.....			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		
18	488320	x	x	x	x	Zinkensicherung, vollst.....			Protection device for tines, cpl.			Dispositif de sécurité pour les dents, cpl.		
19	162092	o	o	o	o	Positionslampe weiss PL 86.....			Position lamp, white.....			Feu de position, blanc		
20	162090	o	o	o	o	Dreikammerlampe BBS 95 links.....			Three - unit lamp, left - hand sided.....			Feu trois lampes, à gauche		
21	162091	o	o	o	o	Dreikammerlampe BBS 95 rechts.....			Three - unit lamp, right - hand sided.....			Feu trois lampes, à droite		
22	150731	o	o	o	o	Winkel.....			Angle.....			Angle		
23	126039	o	o	o	o	Rückstrahler, rot.....			Reflector, red.....			Catadioptr, rouge		
24	127213	o	o	o	o	Rückstrahler, rot.....			Reflector, red.....			Catadioptr, rouge		
25	127214	o	o	o	o	Rückstrahler, weiß.....			Reflector, white.....			Catadioptr, blanc		
26	106903	o	o	o	o	Gkt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A.....			Hexagonal nut.....			Écrou hexagonal		
27	150569	o	o	o	o	Stütze.....			Support.....			Support		
28	127844	o	o	o	o	Klemmbackenpaar.....			Set of 2 clamping jaws.....			Lot de 2 mâchoires de serrage		
29	150581	o	o	o	o	Warnleuchte.....			Warning sign.....			Tableau d'avertissement		
30	116030	o	o	o	o	Scheibe DIN 9021-7,4-A3A.....			Washer.....			Rondelle		
31	116607	o	o	o	o	Gkt.-Schnaube DIN 933-M6x16-8-8-A3A.....			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		
32	127814	o	o	o	o	Gkt.-Schnaube DIN 931-M6x75-8-8-A3A.....			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		
33	124687	o	o	o	o	Rückstrahler, gelb.....			Reflector, yellow.....			Catadioptr, jaune		
34	127823	o	o	o	o	Gkt.-Schnaube DIN 931-M20x130-8-8-A3A.....			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		
35	150664	o	o	o	o	Buchse.....			Bushing.....			Douille		
36	150666	o	o	o	o	Zugöse.....			Drawbar eye.....			Anneau d'attelage		
37	127267	o	o	o	o	Gkt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A.....			Hexagonal nut.....			Écrou hexagonal		

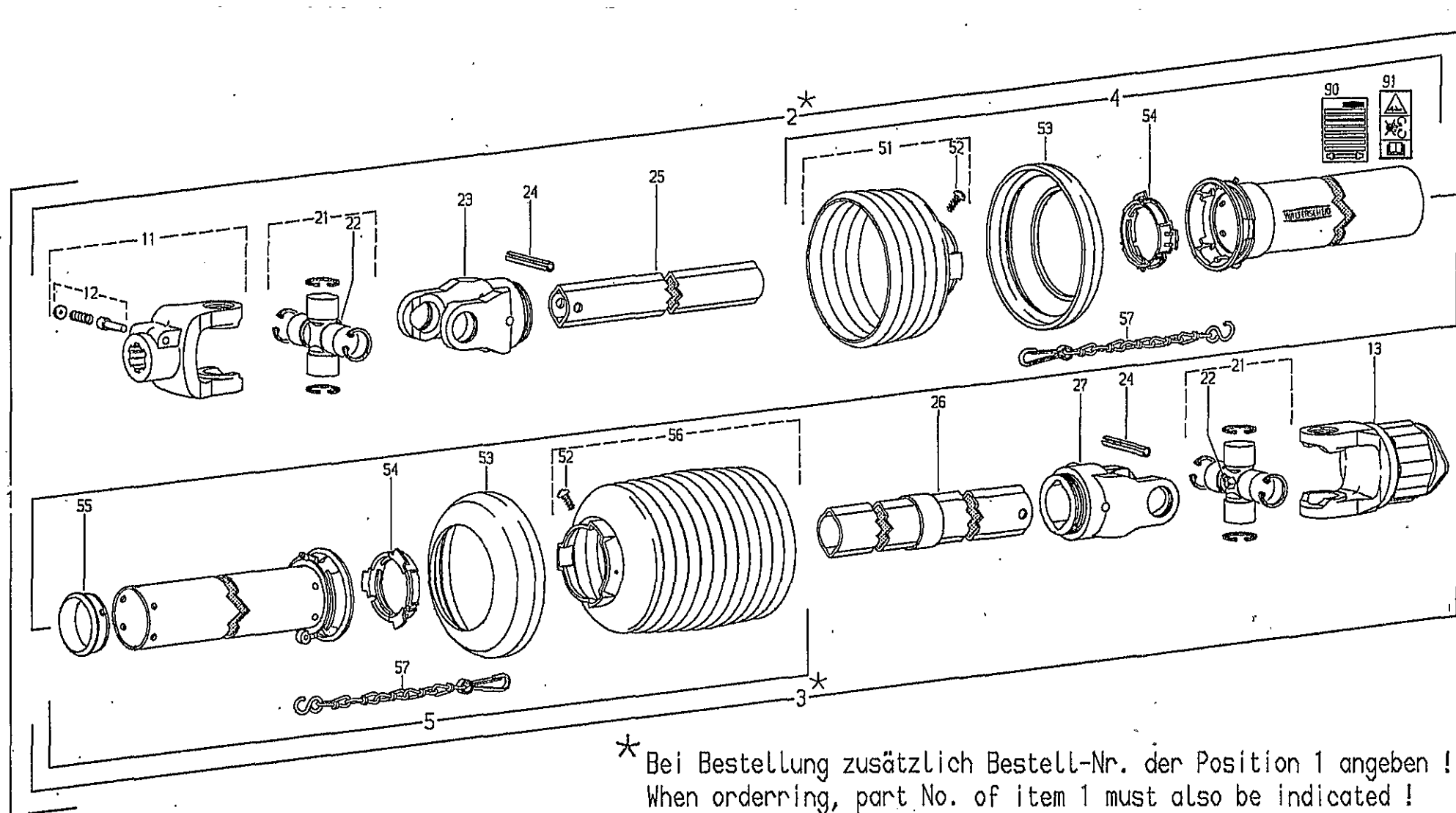


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

8

Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	TH 530				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
			TH 790				x=Wear part	*=no spare parts
			TH 1100				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
			TH 1300					
			Bezeichnung des Teiles				Description of the part	Désignation de la pièce
	194724	150631	o			Gelenkwelle..... W2200-SD15Z-1810-K33B.....	Arbre de transmission	
Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid								
1	194724		o			Gelenkwelle mit Schutz W2200-SD15Z-1810-K33B.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	107677		o			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi- protecteur extérieur
3	107678		o			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.....	Outer PTO drive shaft half with inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi- protecteur intérieur
4	108371		o			Äußere Schutzhälfte SDH15-A1640-RP4-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	108372		o			Innere Schutzhälfte SDH15-J800-RP9-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041049		o			Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2200-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339107		o			Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	353629		o			Sternratsche; drehsinnunabhängig.....	Radial pin clutch; independent of direction.....	Limiteur à cames en étoile; indépendant du K33B-2200-1 3/8" (6) ZV; M=700 Nm..... of rotation..... sens de rotation
21	044439		o			Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084099		o			Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	041065		o			Rillengabel RG2200-Ov.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020614		o			Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	108697		o			Profilrohr Ov-1700.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	178314		o			Profilrohr 1-1695.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041068		o			Rillengabel RG2200-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365344		o			Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP4.....	Guard cone; n=Number of ribs, n=RP4.....	Cone protecteur; n=Nombre d'ondes, n=RP4
52	365305		o			Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359471		o			Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	087279		o			Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	355154		o			Gleitring SC15Z.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
56	365349		o			Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP9.....	Guard cone; n=Number of ribs, n=RP9.....	Cone protecteur; n=Nombre d'ondes, n=RP9
57	044321		o			Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette

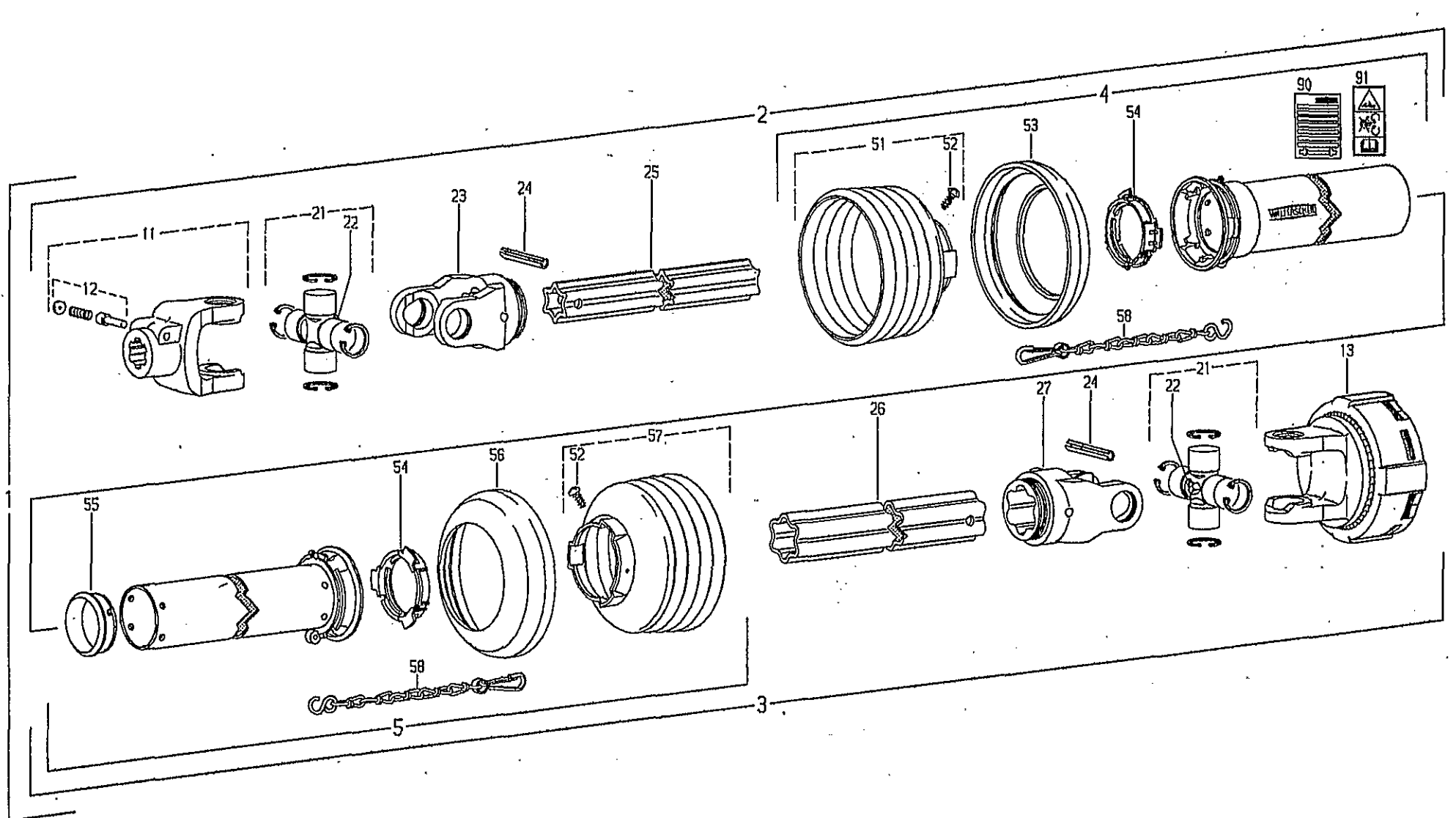


Ersatzteilliste

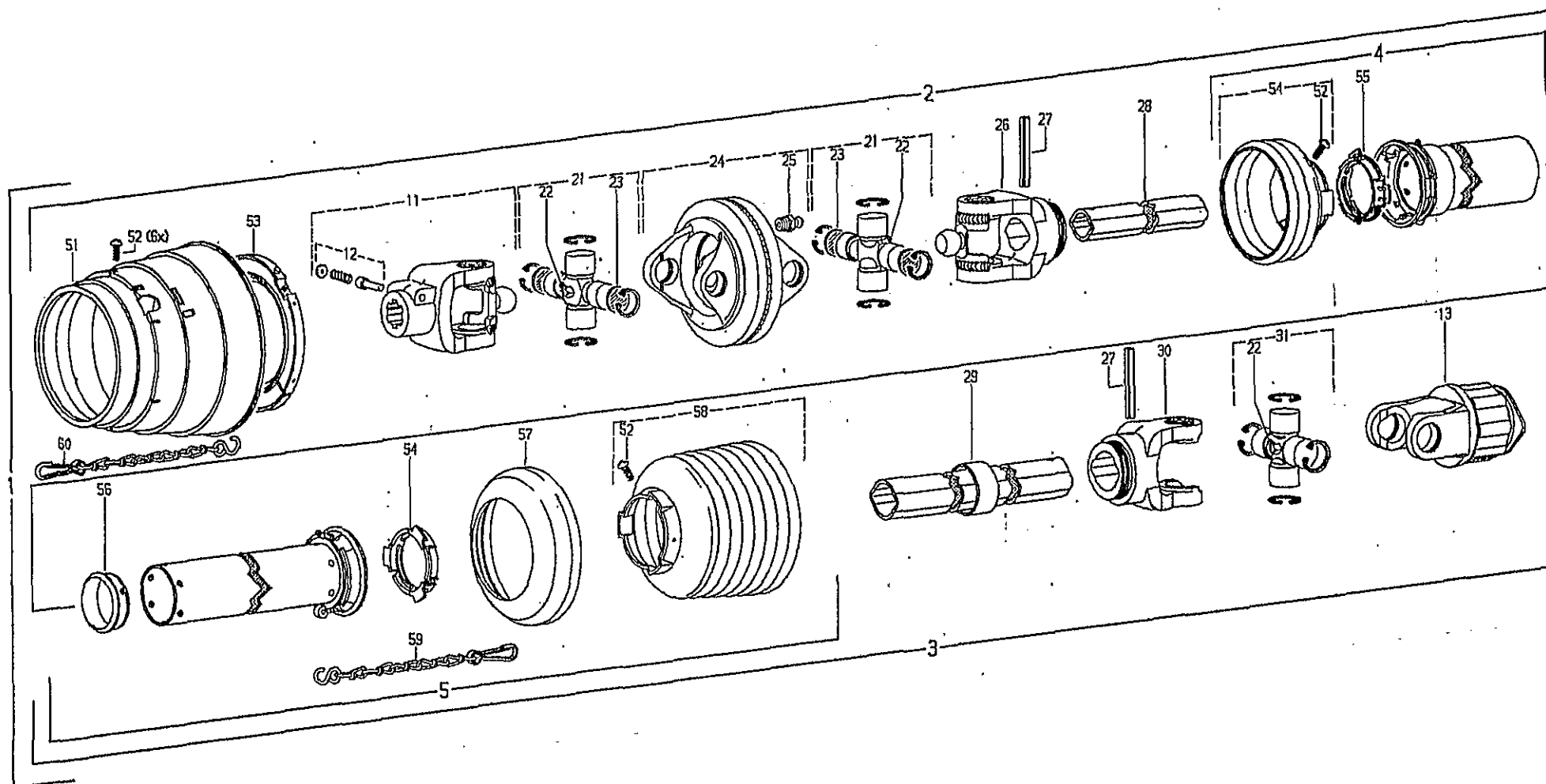
Tafel, Table, Plan, Tav.

9

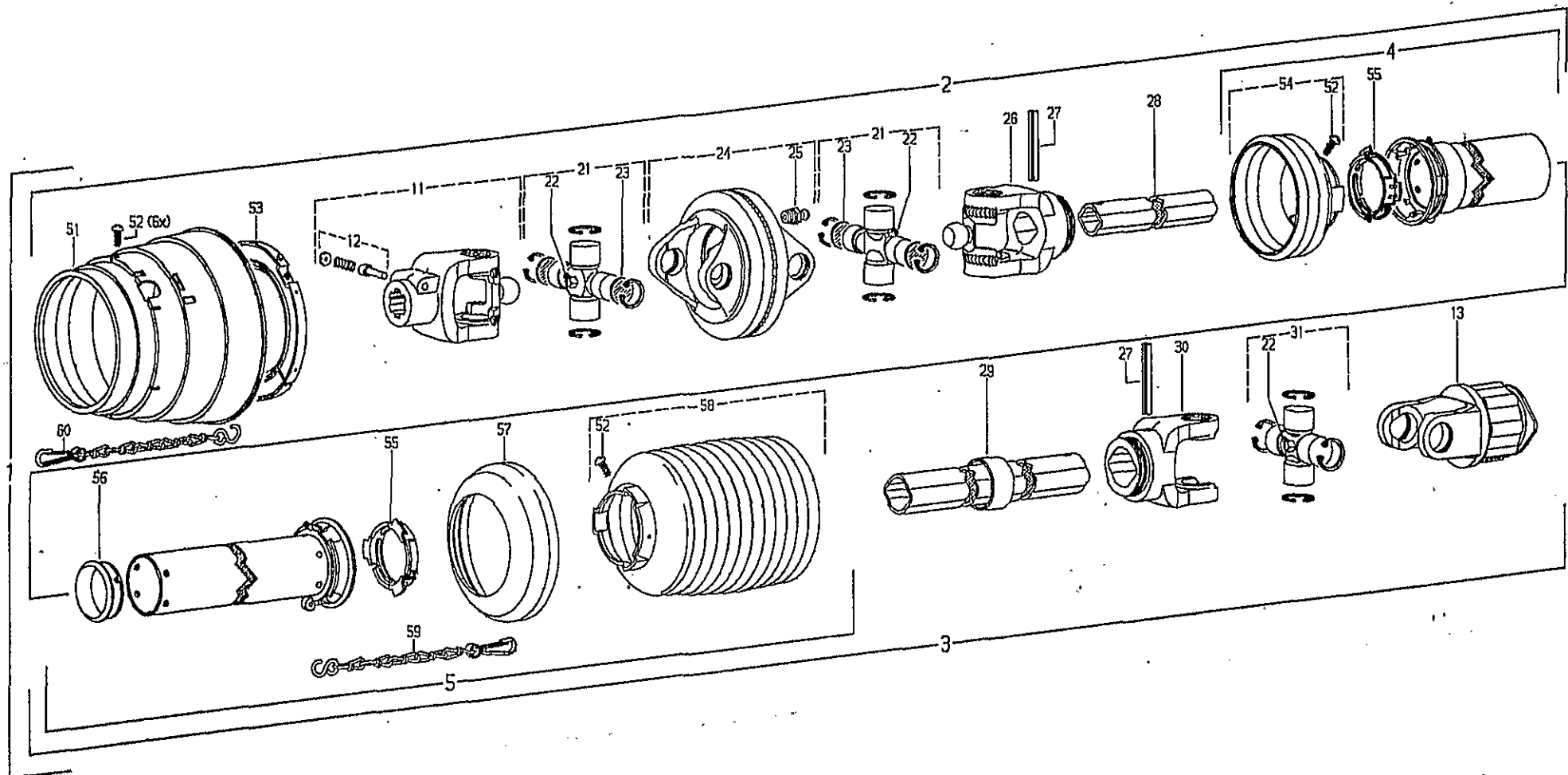
Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	TH 530			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
			TH 790			x=Wear part	*=no spare parts
			TH 1100			x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
			TH 1300				
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce
	106174	150421	o	o		Gelenkwelle..... PTO-shaft..... W2300-SD25Z-1810-K34B.....	Arbre de transmission
 Diese Ersatzteile können nur über... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid							
1	106174		o	o		Gelenkwelle mit Schutz W2300-SD25Z-1810-K34B.....	PTO drive shaft with guard..... Transmission avec protecteur
2			o	o		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half..... Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3			o	o		Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.....	Outer PTO drive shaft half with inner guard half..... Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	108367		o	o		Äußere Schutzhälfte SDH25-A1620-RP5-K.....	Outer guard half..... Demi-protecteur extérieur
5	108368		o	o		Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-RP10-K.....	Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur
11	041378		o	o		Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2300-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke..... Mâchoire à verrouillage rapide
12	339107		o	o		Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl..... Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	364628		o	o		Sternratsche; drehsinnunabhängig.....	Radial pin clutch; independent of direction..... Limiteur à cames en étoile; indépendant du sens de rotation
						K34B-2300-1 3/8" (6) ZV; M=1200 Nm.....	of rotation.....
21	044444		o	o		Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete..... Bloc croisillon, complet
22	084099		o	o		Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting..... Graisseur
23	041576		o	o		Rillengabel RG2300-1b.....	Inboard yoke..... Mâchoire à gorge
24	020616		o	o		Spannstift DIN 1481-10x75.....	Spring type straight pin..... Goupille élastique
25	117216		o	o		Profilrohr 1bH-1680.....	Profile tube..... Tube profilé
26	107606		o	o		Profilrohr 2a-1675.....	Profile tube..... Tube profilé
27	041577		o	o		Rillengabel RG2300-2a.....	Inboard yoke..... Mâchoire à gorge
51	365365		o	o		Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP5.....	Guard cone; n=Number of ribs, n=RP5..... Cone protecteur; n=Nombre d'ondes, n=RP5
52	365305		o	o		Schraube 4x10.....	Screw..... Vis
53	359471		o	o		Stützring.....	Reinforcing collar..... Bague de renfort
54	087276		o	o		Gleitring.....	Bearing ring..... Bague de glissement
55	355155		o	o		Gleitring SC25Z.....	Bearing ring..... Bague de glissement
56	365370		o	o		Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP10.....	Guard cone; n=Number of ribs, n=RP10..... Cone protecteur; n=Nombre d'ondes, n=RP10
57	044321		o	o		Haltekette.....	Safety chain..... Chainette



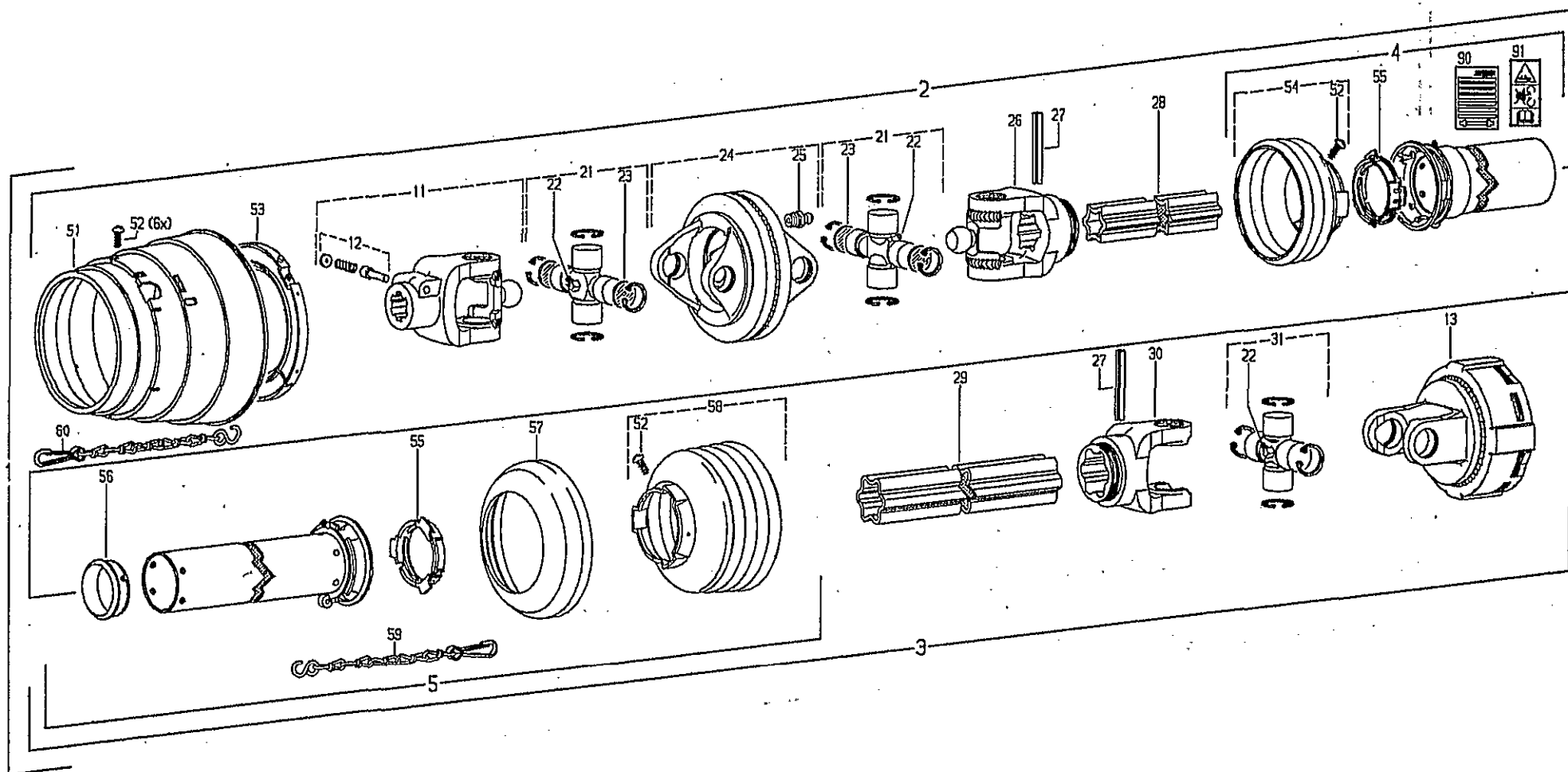
Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	TH 530	TH 790	TH 1100	TH 1300	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
								x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	114007	150852					o Gelenkwelle..... PTO-shaft..... W2400-SD25Z-1810-K92/4.....		Arbre de transmission
							Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	114007						o Gelenkwelle mit Schutz W2400-SD25Z-1810-K92/4.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	111809						o Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-..... hälfte WH2400-SD25-1530.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi- protecteur extérieur
3	111808						o Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-..... hälfte WH2400-SD25Z-1715-K92/4.....	Outer PTO drive shaft half with inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi- protecteur intérieur
4	368761						o Äußere Schutzhälfte SDH25-A1500-RP7-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	182061						o Innere Schutzhälfte SDH25Z-J1000-RP6-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	056699						o Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2400-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339107						o Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	333919						o Reibkupplung; drehsinnunabhängig..... K92/4-2400-1 3/8" (6) ZV; M=1200 Nm.....	Friction clutch; independent of direction..... of rotation.....	Limiteur à friction; indépendant du sens de rotation
21	312410						o Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084099						o Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	356905						o Rillengabel RG2400-S4.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020616						o Spannstift DIN 1481-10x75.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	111806						o Profilrohr S4L-1480.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	199792						o Profilrohr S5-1665.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	356906						o Rillengabel RG2400-S5.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365366						o Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP6.....	Guard cone; n=Number of ribs, n=RP5.....	Cone protecteur; n=Nombre d'ondes, n=RP5
52	365305						o Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359471						o Stützring Ø 165.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	087276						o Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	355155						o Gleitring SC25Z.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
56	359474						o Stützring Ø 191.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
57	365386						o Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP6.....	Guard cone; n=Number of ribs, n=RP10.....	Cone protecteur; n=Nombre d'ondes, n=RP10
58	044321						o Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
90	705066						o Bedienungsanleitung (West).....	Sevice instructions (West).....	Notice d'emploi (Owest)
91	104689						o Aufkleber - Gefahrenhinweis.....	Warning decal.....	Etiquette d'avertissement



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	TH 530			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			o	TH 790			
				TH 1100			
				TH 1300			
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce
	110973	150850	o			Gelenkwelle..... PTO-shaft.....	Arbre de transmission
						WWE 2280-SD15Z-1810-K33B.....	
						Sonderzubehör..... Special equipment.....	Equipement special
						Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be.....	Cettes pièces peuvent seule-
						die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-.....	ment être achetées de chez la
						werden..... scheid company.....	maison Walterscheid
1	110973		o			Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz..... Wide-angle CV PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec JDH et protecteur
						WWE 2280-SD15Z-1810-K33B.....	
2	183992		o			Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte mit.... Inner wide-angle CV PTO drive shaft half	Demi-transmission avec JDH intérieure
						äußerer Schutzhälfte WWH 2280-SD15-1526..... with outer guard half.....	et demi-protecteur extérieur
3	111030		o			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte Outer PTO drive shaft half with inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec
			o			WH 2200-SD15Z-1650-K33B.....	demi-protecteur intérieur
4	109833		o			Äußere Schutzhälfte SCH15-A1500-RP3.....	Demi-protecteur extérieur
5	108372		o			Innere Schutzhälfte SDH15Z-J800-RP9-K.....	Demi-protecteur intérieur
11	366866		o			Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2280-1 3/8" (6).....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339107		o			Schiebestift, kpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	353629		o			Sternratsche; drehmomentunabhängig.....	Limiteur à cames en étoile; indépendant du
						K33B-2200-1 3/8" (6) ZV; M=700 Nm.....	of rotation..... sens de rotation
21	367701		o			Kreuzgarnitur, komplett WW 2280.....	Cross and bearing kit, complete..... Bloc croisillon, complet
22	084099		o			Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting..... Graisseur
23	164467		o			Ronde 21,95x2.....	Plate..... Rondelle
24	384515		o			Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG 2280.....	Double yoke with lubrication fitting..... Mâchoire double avec graisseur
25	020672		o			Kegel-Schmiernippel DIN 71412-AM 8x1.....	Lubrication fitting..... Graisseur
26	366885		o			Rillengabel RG 2280-0v.....	Inboard yoke..... Mâchoire à gorge
27	020614		o			Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin..... Goupille élastique
28	015289		o			Profilrohr; beschichtet 0vGA-1400.....	Profile tube; coated..... Tube profilé; couvert
29	110975		o			Profilrohr 1G-1610.....	Profile tube..... Tube profilé
30	041068		o			Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke..... Mâchoire à gorge
31	044439		o			Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl..... Bloc croisillon, cpl.
51	365714		o			Schutztrichter SD05/15-2280.....	Guard cone..... Cône protecteur
52	365305		o			Schraube 4x10.....	Screw..... Vis
53	365716		o			Gleitring SD05/15-2280.....	Bearing ring..... Bague de glissement
54	172750		o			Schutztrichter n=RP3; n= Rippenanzahl.....	Guard cone; n=Number of ribs..... Cône protecteur; n=Nombre d'ondes
55	087279		o			Gleitring.....	Bearing ring..... Bague de glissement
56	355154		o			Gleitring SC15Z.....	Bearing ring..... Bague de glissement
57	359471		o			Stützring.....	Reinforcing collar..... Bague de renfort
58	365349		o			Schutztrichter n=RP9; n= Rippenanzahl.....	Guard cone; n=Number of ribs..... Cône protecteur; n=Nombre d'ondes
59	044321		o			Haltekette 400.....	Safety chain..... Chaînette
60	382078		o			Haltekette 600.....	Safety chain..... Chaînette

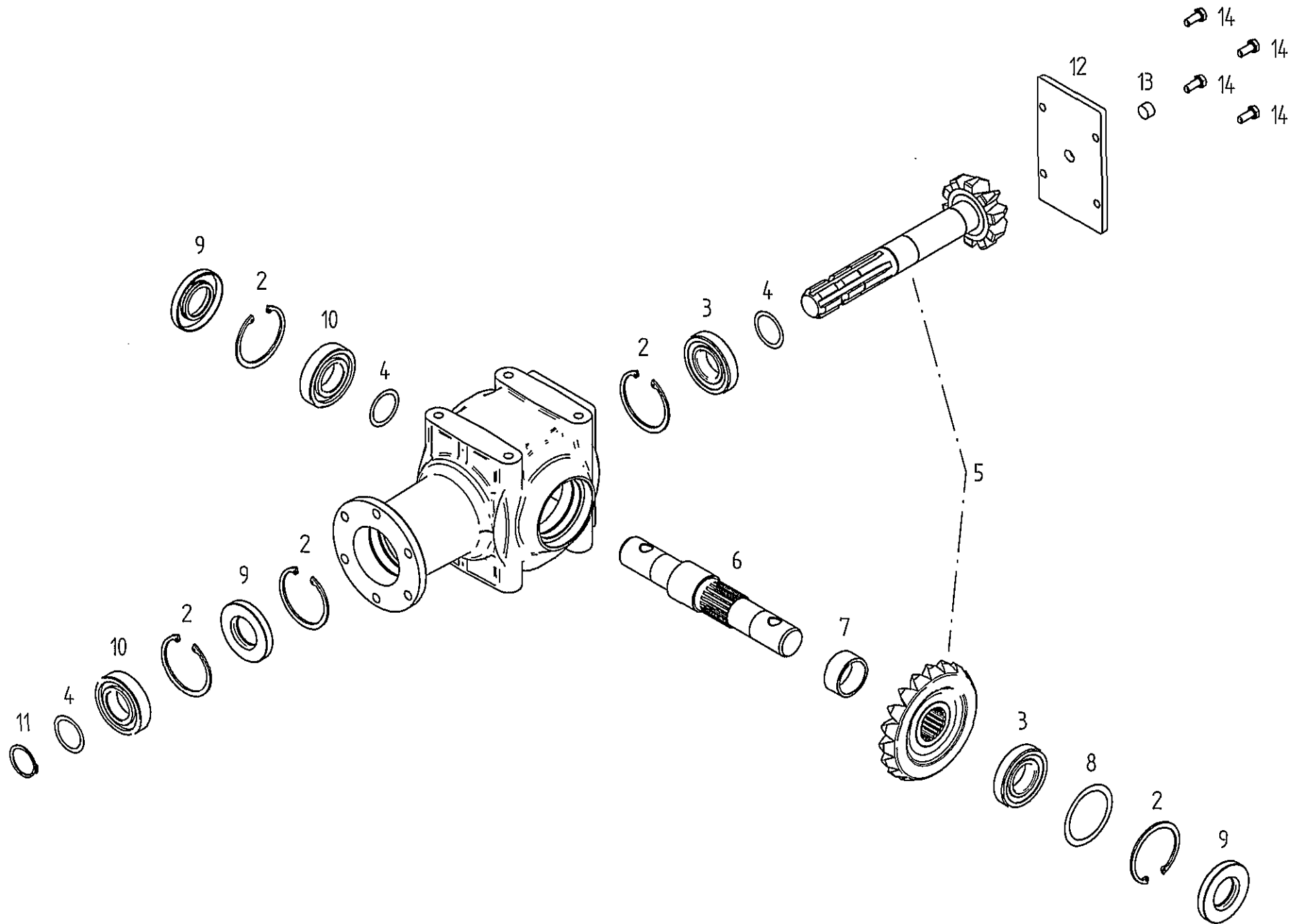


Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	TH 530			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	
			TH 790	TH 1100	TH 1300	x=Wear part	*=no spare parts	
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	
						Description of the part	Désignation de la pièce	
	110974	150849		o	o	Gelenkwelle.....	PTO-shaft.....	Arbre de transmission
						WWE 2380-SD25Z-1810-K34B.....		
						Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Equipement special
						Diese Ersatzteile können nur über....	These parts can only be.....	Cettes pièces peuvent seule-
						die Firma Walterscheid bezogen.....	purchased from the Walter-.....	ment être achetées de chez la
						werden.....	scheid company.....	maison Walterscheid
1	110974			o	o	Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz.....	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec JDH et protecteur
						WWE 2380-SD25Z-1810-K34B.....		
2	184431			o	o	Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte mit... äußerer Schutzhälfte WWH2380-SD25-1525.....	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission avec JDH intérieure et demi-protecteur extérieur
3	111034			o	o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH 2300-SD25Z-1630-K34B.....	Outer PTO drive shaft half with inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	109840			o	o	Äußere Schutzhälfte SCH25-A1500-RP3.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	108368			o	o	Innere Schutzhälfte SDH25Z-J1000-RP10-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	366838			o	o	Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2380-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339107			o	o	Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	364628			o	o	Sternratsche; drehisinnunabhängig..... K34B-2300-1 3/8" (6) ZV; M=1200 Nm.....	Radial pin clutch; independent of direction..... of rotation.....	Limiteur à cames en étoile; indépendant du sens de rotation
21	382701			o	o	Kreuzgarnitur, komplett WW 2380.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084099			o	o	Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	164466			o	o	Ronde 23,75x2.....	Plate.....	Rondelle
24	384517			o	o	Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG 2380.....	Double yoke with lubrication fitting.....	Mâchoire double avec graisseur
25	020672			o	o	Kegel-Schmiernippel DIN 71412-AM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
26	366862			o	o	Rillengabel RG 2380-1b.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
27	020616			o	o	Spannstift DIN 1481-10x75.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
28	084060			o	o	Profilrohr; beschichtet 1bGA-1380.....	Profile tube; coated.....	Tube profilé; couvert
29	110976			o	o	Profilrohr 2aG-1580.....	Profile tube.....	Tube profilé
30	041577			o	o	Rillengabel RG 2300-2a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
31	044444			o	o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.
51	365715			o	o	Schutztrichter SD15/25-2380.....	Guard cone.....	Cône protecteur
52	365305			o	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	365717			o	o	Gleitring SD15/25-2380.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	172760			o	o	Schutztrichter n=RP3; n= Rippenanzahl.....	Guard cone; n=Number of ribs.....	Cône protecteur; n=Nombre d'ondes
55	087276			o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
56	355155			o	o	Gleitring SC25Z.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
57	359471			o	o	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
58	365370			o	o	Schutztrichter n=RP10; n=Rippenanzahl.....	Guard cone; n=Number of ribs.....	Cône protecteur; n=Nombre d'ondes
59	044321			o	o	Haltekette 400.....	Safety chain.....	Chaînette
60	382078			o	o	Haltekette 600.....	Safety chain.....	Chaînette



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	TH 530			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			TH 790				
			TH 1100				
			TH 1300				
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
	112213	150951			o Gelenkwelle..... WWE 2480-SD25Z-1810-K92/4.....	PTO-shaft.....	Arbre de transmission
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Equipement special
					Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	112213				o Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz..... WWE 2480-SD25Z-1810-K92/4.....	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec JDH et protecteur
2	112214				o Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte mit... äußerer Schutzhälfte WH2480-SD25-1534.....	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission avec JDH intérieure et demi-protecteur extérieur
3	112215				o Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH 2400-SD25Z-1615-K92/4.....	Outer PTO drive shaft half with inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	190010				o Äußere Schutzhälfte SCH25-A1300-RP3.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	182061				o Innere Schutzhälfte SDH25Z-J1000-RP6-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	341579				o Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2480-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339107				o Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	333919				o Reibkupplung; drehsinnunabhängig..... K92/4-2400-1 3/8" (6) ZV; M=1200 Nm.....	Friction clutch; independent of direction..... of rotation.....	Limiteur à friction; indépendant du sens de rotation
21	342221				o Kreuzgarnitur, komplett WW 2480.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084099				o Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	365545				o Ronde 26,95x2.....	Plate.....	Rondelle
24	365722				o Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG 2480.....	Double yoke with lubrication fitting.....	Mâchoire double avec graisseur
25	020672				o Kegel-Schmiernippel DIN 71412-AM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
26	161287				o Rillengabel RG 2480-S4.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
27	020617				o Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
28	191800				o Profilrohr; beschichtet S4LGA-1380.....	Profile tube; coated.....	Tube profilé; couvert
29	112218				o Profilrohr S5G-1565.....	Profile tube.....	Tube profilé
30	356906				o Rillengabel RG 2400-S5.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
31	312410				o Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.
51	172717				o Schutztrichter SD25-2480.....	Guard cone.....	Cône protecteur
52	365305				o Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	172715				o Gleitring SD25-2480.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	160012				o Schutztrichter n=RP3; n= Rippenanzahl.....	Guard cone; n=Number of ribs.....	Cône protecteur; n=Nombre d'ondes
55	087276				o Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
56	355155				o Gleitring SC25Z.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
57	359474				o Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
58	365386				o Schutztrichter n=RP6; n=Rippenanzahl.....	Guard cone; n=Number of ribs.....	Cône protecteur; n=Nombre d'ondes
59	044321				o Haltekette 400.....	Safety chain.....	Chaînette
60	382078				o Haltekette 600.....	Safety chain.....	Chaînette
90	705066				o Bedienungsanleitung (West).....	Service instructions (West).....	Notice d'emploi (Owest)
91	104689				o Aufkleber - Gefahrenhinweis.....	Warning decal.....	Etiquette d'avertissement

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 14



Pos	Nr.	TH 530	TH 790	TH 1100	TH 1300	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	151498					Winkelgetriebe.....	Gearbox.....	Engrenage angulaire
2	107385	o	o	o	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
3	128098	o	o	o	o	Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
4	120593	o	o	o	o	Passscheibe 35x45x0.1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
5	151377	o	o	o	o	Kegelradsatz z=10/z=19.....	Bevel wheel set.....	Jeu de pignon conique
6	151368	o	o	o	o	Welle.....	Shaft.....	Arbre
7	151369	o	o	o	o	Distanzring.....	Distance ring.....	Bague d' écartement
8	124650	o	o	o	o	Passscheibe 60x75x0.1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
9	108392	o	o	o	o	Wellendichtring A35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
10	108570	o	o	o	o	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625.....	Grooved roller bearing.....	Roulement rainuré à billes
11	107367	o	o	o	o	Sicherungsring 35x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
12	151370	o	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
13	128112	o	o	o	o	Verschlusschraube 3/8" DIN 906.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
14	127102	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105186	4,16	110860	1,23	124650	14,08	127919	2,34	150631	8,00	150951	13,00	162092	7,19
105327	7,05	111172	7,03	124687	7,33	127937	4,03	150634	1,02	150952	3,31	486103	7,06
105421	5,13	115972	7,13	124915	4,38	127959	1,10	150654	3,19	150953	2,29	486107	7,02
105483	4,42	115973	5,10	126039	7,23	127973	2,37	150659	1,22	150959	5,03	486113	7,01
106903	2,13	115973	6,13	126242	2,23	128058	4,53	150664	7,35	150969	4,41	487639	7,04
106903	7,26	115973	7,16	126377	3,09	128063	3,08	150666	7,36	150972	4,30	488320	7,18
107367	7,11	115979	5,08	126662	4,56	128098	14,03	150672	3,27	151055	1,11	489353	3,04
107367	14,11	115979	6,17	126667	4,50	128112	14,13	150674	2,30	151084	4,29	489353	4,01
107385	7,08	116007	2,02	126821	2,27	130424	6,04	150676	2,31	151098	5,02	489401	4,05
107385	14,02	116030	7,30	126821	3,10	150001	3,29	150677	2,32	151108	1,31	489422	3,15
107444	2,36	116522	1,04	126825	1,03	150083	4,47	150686	1,05	151109	3,14		
107444	3,32	116530	4,12	126880	1,14	150093	3,02	150731	7,22	151148	4,24		
107449	1,20	116536	2,06	126880	2,17	150094	4,15	150736	2,04	151208	3,21		
107452	1,25	116536	4,43	126880	6,02	150421	9,00	150802	7,12	151209	3,20		
107456	1,32	116607	7,31	127102	14,14	150432	1,07	150839	3,11	151218	2,30		
107464	1,19	116609	2,11	127112	4,32	150439	2,04	150840	4,02	151219	2,29		
107465	3,40	116612	7,15	127201	4,19	150447	4,28	150849	12,00	151220	2,33		
107469	2,35	116614	7,14	127202	4,20	150448	1,27	150850	11,00	151221	2,32		
107469	3,13	116630	4,09	127203	4,18	150451	2,16	150852	10,00	151222	2,31		
107469	4,26	117363	4,52	127204	4,04	150463	2,09	150856	5,06	151231	2,24		
107483	4,25	118602	2,22	127213	7,24	150467	4,35	150862	4,14	151278	3,07		
107735	2,01	118603	1,33	127214	7,25	150470	4,36	150876	5,01	151282	4,48		
107735	5,09	120593	14,04	127252	4,31	150471	4,33	150879	2,25	151328	3,36		
107735	6,12	121090	4,51	127254	4,22	150473	4,37	150882	2,10	151357	2,44		
108292	1,16	121091	4,54	127267	2,21	150492	3,06	150889	6,03	151358	2,44		
108292	3,05	121092	4,55	127267	7,37	150501	4,23	150890	6,15	151359	2,28		
108292	4,06	121327	4,57	127271	6,10	150502	3,28	150892	6,07	151360	2,28		
108392	14,09	122712	4,10	127274	3,37	150502	3,30	150895	6,06	151363	4,44		
108420	3,35	122753	3,22	127274	6,18	150503	3,26	150896	6,05	151364	4,45		
108441	1,01	122823	3,03	127564	4,17	150510	2,19	150897	1,26	151368	14,06		
108441	2,03	122903	4,21	127570	1,21	150519	4,46	150898	6,01	151369	14,07		
108441	5,11	122913	3,12	127570	4,49	150521	1,12	150899	6,14	151370	14,12		
108441	6,16	123753	4,07	127571	2,08	150528	1,24	150900	6,11	151377	14,05		
108455	2,43	123756	4,08	127715	2,07	150530	2,24	150902	2,20	151479	3,38		
108531	4,39	123788	3,30	127752	4,13	150530	4,27	150903	2,18	151498	2,05		
108531	5,14	124053	3,39	127814	7,32	150559	1,13	150905	1,17	151498	14,00		
108544	1,06	124134	6,09	127823	7,34	150560	2,41	150906	1,18	151547	1,90		
108570	7,07	124292	7,09	127842	1,15	150561	1,09	150909	2,42	151548	1,91		
108570	14,10	124451	5,07	127844	7,28	150564	1,28	150913	3,01	151549	1,92		
108589	4,11	124508	7,17	127849	2,15	150566	1,26	150915	5,15	151551	1,93		
108589	6,08	124512	2,12	127850	2,14	150569	7,27	150926	5,05	160500	5,12		
108601	2,40	124517	1,30	127859	1,29	150574	5,04	150927	4,40	160600	2,26		
108601	3,23	124517	3,18	127859	3,17	150581	7,29	150947	3,34	162090	7,20		
108606	7,10	124608	2,39	127919	1,08	150624	4,34	150950	2,33	162091	7,21		

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
WALTERSCHEID		087279	8,54	172760	12,54	365305	9,52						
		087279	11,55	178314	8,26	365305	10,52						
		104689	10,91	182061	10,05	365305	11,52						
		104689	13,91	182061	13,05	365305	12,52						
	015289	106174	9,00	183992	11,02	365305	13,52						
	020614	106174	9,01	184431	12,02	365344	8,51						
	020614	107606	9,26	190010	13,04	365349	8,56						
	020616	107677	8,02	191800	13,28	365349	11,58						
	020616	107678	8,03	194724	8,00	365365	9,51						
	020616	108367	9,04	194724	8,01	365366	10,51						
	020617	108368	9,05	199792	10,26	365370	9,56						
	020672	108368	12,05	312410	10,21	365370	12,58						
	020672	108371	8,04	312410	13,31	365386	10,57						
	020672	108372	8,05	333919	10,13	365386	13,58						
	041049	108372	11,05	333919	13,13	365545	13,23						
	041065	108697	8,25	339107	8,12	365714	11,51						
	041068	109833	11,04	339107	9,12	365715	12,51						
	041068	109840	12,04	339107	10,12	365716	11,53						
	041378	110973	11,00	339107	11,12	365717	12,53						
	041576	110973	11,01	339107	12,12	365722	13,24						
	041577	110974	12,00	339107	13,12	366838	12,11						
	041577	110974	12,01	341579	13,11	366862	12,26						
	044321	110975	11,29	342221	13,21	366866	11,11						
	044321	110976	12,29	353629	8,13	366885	11,26						
	044321	111030	11,03	353629	11,13	367701	11,21						
	044321	111034	12,03	355154	8,55	368761	10,04						
	044321	111806	10,25	355154	11,56	382078	11,60						
	044321	111808	10,03	355155	9,55	382078	12,60						
	044439	111809	10,02	355155	10,55	382078	13,60						
	044439	112213	13,00	355155	12,56	382701	12,21						
	044444	112213	13,01	355155	13,56	384515	11,24						
	044444	112214	13,02	356905	10,23	384517	12,24						
	056699	112215	13,03	356906	10,27	705066	10,90						
	084060	112218	13,29	356906	13,30	705066	13,90						
	084099	114007	10,00	359471	8,53								
	084099	114007	10,01	359471	9,53								
	084099	117216	9,25	359471	10,53								
	084099	160012	13,54	359471	11,57								
	084099	161287	13,26	359471	12,57								
	084099	164466	12,23	359474	10,56								
	087276	164467	11,23	359474	13,57								
	087276	172715	13,53	364628	9,13								
	087276	172717	13,51	364628	12,13								
	087276	172750	11,54	365305	8,52								